

	<p>Empfohlene Prüfverfahren zur Bestimmung der relativen Beständigkeit isolierender Werkstoffe gegen Durchschlag infolge Oberflächenteilentladung (IEC 343:1991) Deutsche Fassung EN 60343:1993</p>	<p><b>DIN</b> EN 60343</p>
<p><b>VDE</b></p>	<p>Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.</p>	<p>Klassifikation <b>VDE 0303</b> Teil 70</p>
<p style="text-align: right;">Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm <b>IEC 343</b></p> <p>ICS 29.040.20</p> <p>Methods of test for insulating materials for electrical purposes; Breakdown by surface discharges, test methods (IEC 343:1991); German version EN 60343:1992</p> <p>Méthodes d'essai des matières isolantes à usage électrique; Claquage par les décharges superfizielles, méthodes d'essai (CEI 343:1991); Version allemande EN 60343:1992</p> <p><b>Die Europäische Norm EN 60343:1992 hat den Status einer Deutschen Norm.</b></p> <p><b>Beginn der Gültigkeit</b> Diese Europäische Norm gilt seit dem 15. September 1992. Norm-Inhalt war veröffentlicht als Entwurf DIN VDE 0303 Teil 7/05.87.</p> <p style="text-align: right;">Ersatz für DIN 53485 Teil 1/ VDE 0303 Teil 7/09.74</p> <p style="text-align: right;">Fortsetzung Seite 2 und 10 Seiten EN</p> <p style="text-align: center;">Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE) Normenausschuß Kunststoffe (FNK) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.</p>		

## Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 60343:1992, in der die Internationale Norm IEC 343:1991 „Recommended test methods for determining the relative resistance of insulating materials to breakdown by surface discharges“ unverändert übernommen worden ist.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium AK 181.1.23 „Elektrisches Langzeitverhalten“ des UK 181.1 „Anforderungen an feste Isolierstoffe“ der DKE zuständig.

Der Zusammenhang zwischen den in dieser Norm zitierten IEC-Publikationen und den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben:

IEC 60	siehe Reihe der Normen DIN VDE 0432
IEC 212	siehe DIN 50 005
IEC 270	siehe <b>DIN VDE 0110 Teil 20</b>

## Zitierte Normen<sup>1)</sup>

– in der Deutschen Fassung

IEC 60	High-voltage test techniques
IEC 212:1971	Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials
IEC 270:1981	Partial discharge measurements

– in nationalen Zusätzen

DIN 50 005	Prüfung von Kunststoffen und anderen elektrischen Isolierstoffen; Auswahlklimare für Vorbehandlung, Behandlung und Prüfung von Proben
<b>DIN VDE 0110 Teil 20</b>	Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen; Teilentladungsprüfungen; Anwendungsrichtlinie
DIN VDE 0432	Hochspannungs-Prüftechnik

## Internationale Patentklassifikation

H 01 R 011/18  
G 01 R 031/12  
H 01 B 003/00  
G 01 R 031/20

---

1) Zu beziehen durch: vde-verlag gmbh, Bismarckstraße 33, 10625 Berlin.

DK 621.315.61:620.1:621.3.015.532

Deskriptoren: Elektroisolierstoff, fester Elektroisolierstoff, Durchschlagfestigkeit, Prüfung der elektrischen Langzeitbeständigkeit, elektrische Entladung, elektrischer Durchschlag, Prüfbedingung

Deutsche Fassung

**Empfohlene Prüfverfahren zur Bestimmung der relativen Beständigkeit  
isolierender Werkstoffe gegen Durchschlag infolge Oberflächenteilentladung**  
(IEC 343:1991)

Recommended test methods for determining  
the relative resistance of insulating materials to  
breakdown by surface discharges  
(IEC 343:1991)

Méthodes d'essai recommandées pour la  
détermination de la résistance relative des  
matériaux isolants au claquage par les  
décharges superficielles  
(CEI 343:1991)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1992-09-15 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

## **CENELEC**

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel**